

**da** Betjeningsvejledning  
**de** Betriebsanleitung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'emploi  
**hr** Upute za korištenje  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**sl** Navodila za uporabo



ambiSENSE

**Publisher/manufacturer**

**Vaillant GmbH**

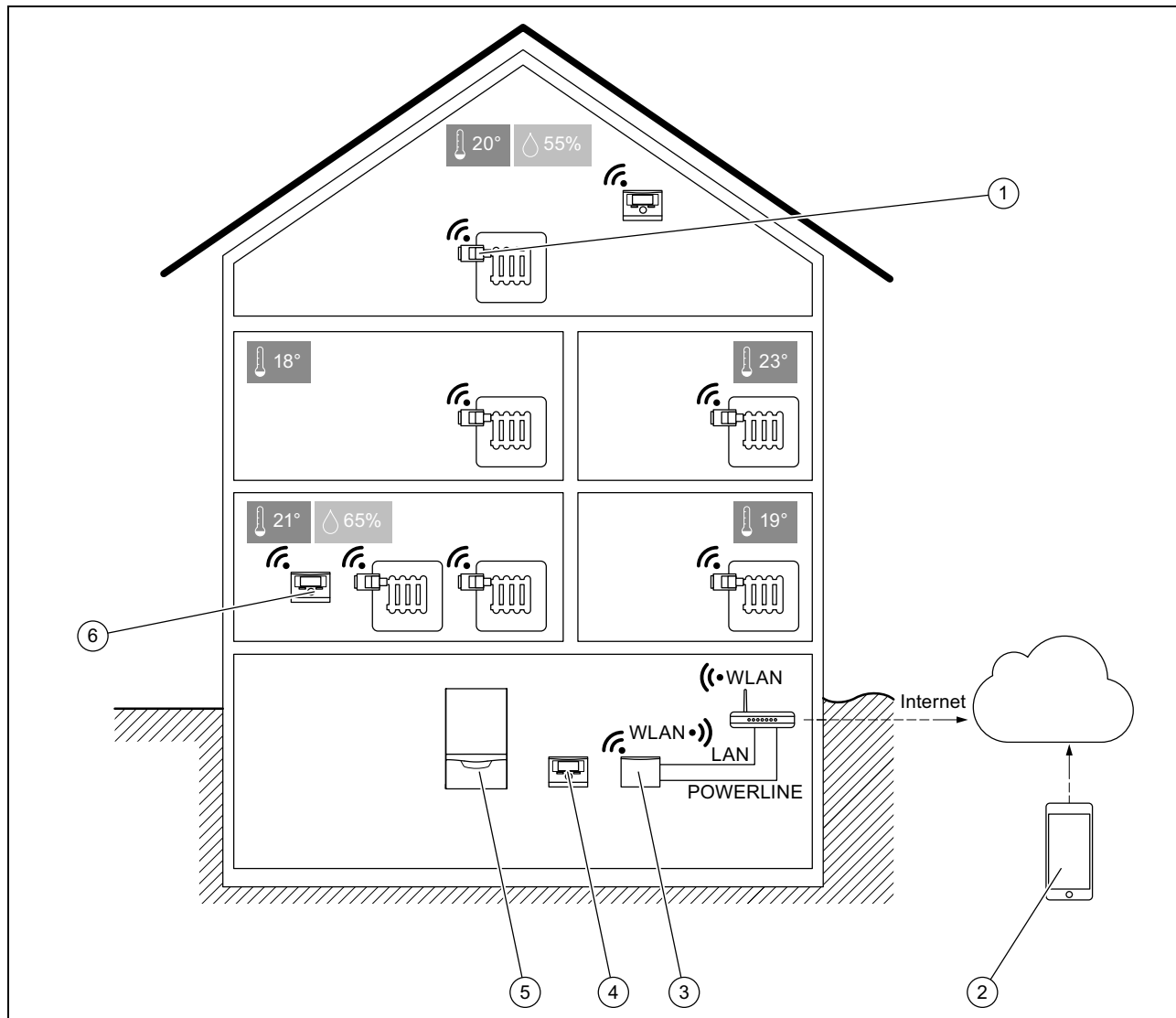
Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



da	Betjeningsvejledning .....	1
de	Betriebsanleitung .....	4
en	Operating instructions .....	7
fr	Notice d'emploi .....	10
hr	Upute za korištenje .....	13
it	Istruzioni per l'uso .....	16
nl	Gebruiksaanwijzing .....	19
sl	Navodila za uporabo .....	22

## Betjeningsvejledning

### 1 Produktoversigt



1	Radiatortermostat VR 50	4	Systemautomatik
2	multiMATIC App eller sensoAPP	5	Varmegiver (eBUS kompatibel)
3	Kommunikationsenhed	6	Rumtermostat VR51 (valgfri)

#### 1.1 Systeminformationer

- ambiSENSE kan benyttes med Vaillant-kommunikationsenheden **VR920** med følgende artikelnumre:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE kan benyttes med Vaillant-kommunikationsenheden **VR921** med følgende artikelnumre:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Den første varmekreds i set system kan altid anvendes til ambiSENSE.
- ambiSENSE kan kun anvendes til radiatorvarmelegemer.
- Der kan installeres maksimalt 12 rumtermostater og 20 radiatortermostater i et system.
- En kombination med EEBus er ikke mulig.
- En understøttelse af 3kW varmepumper er ikke mulig.

# 1 Produktoversigt

- Vi anbefaler ikke at benytte en fjernbetjening i en zone, der er styret af ambiSENSE.
- ▶ Installer ambiSENSE-komponenterne i kontrolrummet med de højeste ønsketemperaturer.

## 1.2 Indvirkning på systemautomatikken

ambiSENSE kan anvendes med systemautomatikken VRC700 (alle generationer) eller systemautomatikken VRC720. Den varmekreds, der styres af ambiSENSE, indstilles automatisk til driftsmåden "Dagdrift" (VRC700) og "Manuel" (VRC720). Den maksimale nominelle temperatur i alle rum videregives til systemautomatikken. Styringen af varmebehovet tilpasses via kedelen. Når de nominelle temperaturer i alle de rum, der styres via ambiSENSE, er nået, sættes den varmekreds, der styres via ambiSENSE, automatisk på "Fra" for at spare energi. Hvis ambiSENSE er aktiveret, er de tidsprogrammer og nominelle temperaturer for den første varmekreds, som ses på systemautomatikken, ikke længere gyldige og overskrives automatisk efter 15 minutter. Varmekredsens tidsprogrammer og nominelle værdier kan indstilles individuelt for hvert enkelt rum ved hjælp af appen.

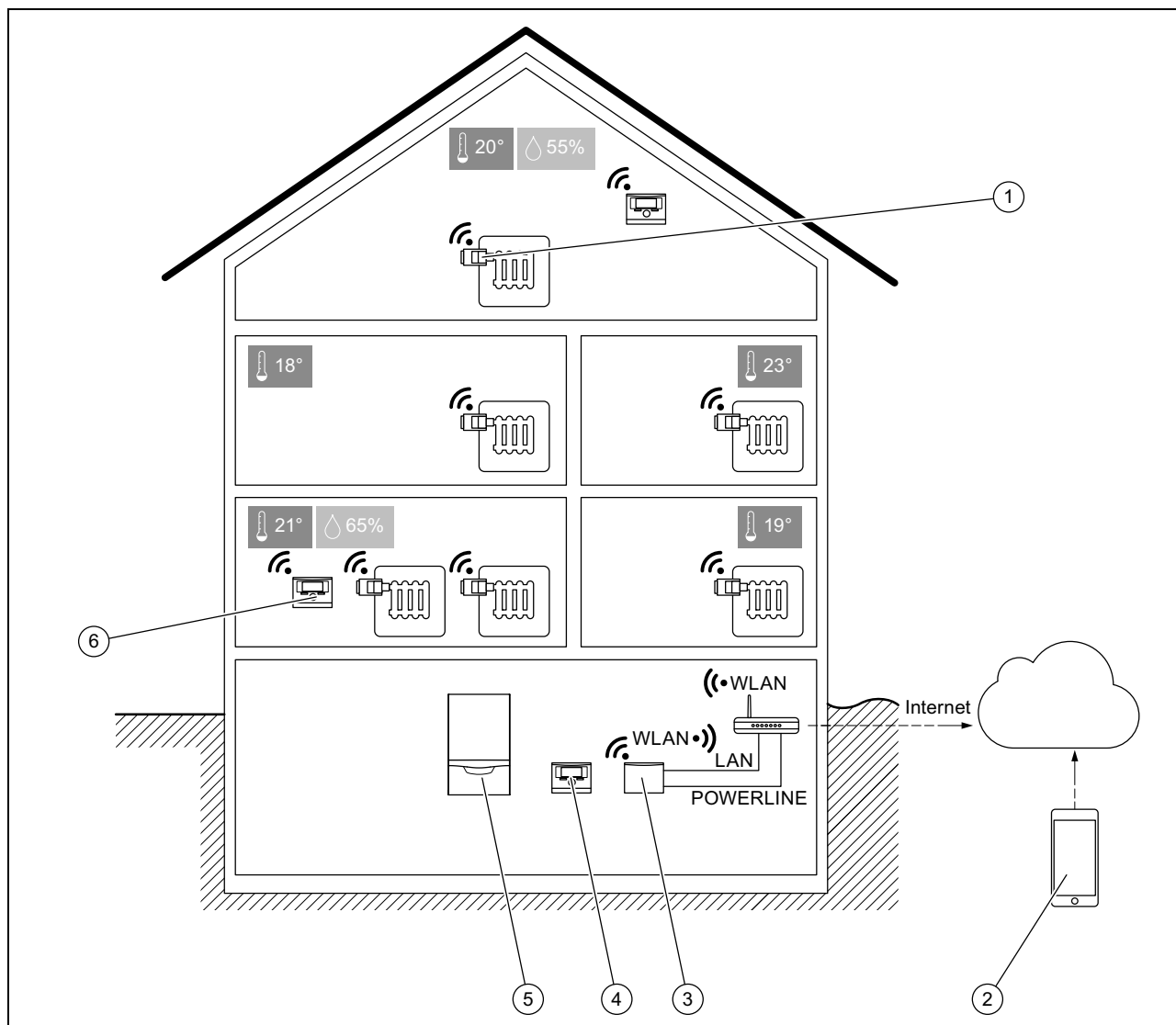
## 2 Særfunktioner

Særfunktion	Virkning
Ferietilstand, fravær	Temperaturerne reguleres til ønsketemperatur nat i hele huset. Ønsketemperaturen for nat gælder også for den zone, der er reguleret af ambiSENSE. Rummenes nominelle temperatur er ikke gyldig under den aktive særfunktion.
1 dag væk fra hjemmet	Temperaturerne reguleres til ønsketemperatur nat i hele huset. Ønsketemperaturen for nat gælder også for den zone, der er reguleret af ambiSENSE. Rummenes nominelle temperatur er ikke gyldig under den aktive særfunktion.
Party	Temperaturerne reguleres til ønsketemperatur dag i hele huset. Ønsketemperaturen for dag gælder også for den zone, der er reguleret af ambiSENSE. Rummenes nominelle temperatur er ikke gyldig under den aktive særfunktion.
1x Opvarmning	Varmefunktionen deaktiveres i 30 minutter. Radiatortermostaterne åbner for at opnå rummets nominelle temperatur. Når vinduerne er åbne, aktiveres vinduesåbningsfunktionen på termostaterne.
System fra, anlæg fra	Når opvarmningssystemet er slukket, opnås rummenes ønsketemperaturer ikke.
1 dag hjemme	Automatisk drift er aktiv med tidsprogrammet fra søndag. Specialfunktionen har ingen indvirkninger på den zone, der er styret af ambiSENSE. Driftsmåderne og tidsprogrammerne for de konfigurerede rum med ambiSENSE påvirkes ikke.
Manuel køling, køling i nogle dage	Varmefunktionen er deaktiveret. Radiatortermostaterne åbner for at opnå rummets nominelle temperatur. Når vinduerne er åbne, aktiveres vinduesåbningsfunktionen på termostaterne.
Quick Veto	I automatisk drift bibeholdes den ønskede temperatur (Quick Veto), der er indstillet manuelt på produktet, i 3 timer. Derefter aktiveres det indstillede tidsprogram igen. Via multiMATIC-appen kan du ved automatisk drift ligeledes manuelt indstille en ønsket temperatur (Quick Veto), der tilsidesætter det aktuelle tidsprogram i et bestemt stykke tid. Her kan man individuelt fastlægge det tidsrum, hvor den manuelt indstillede temperatur skal gælde.

# 1 Produktübersicht

## Betriebsanleitung

### 1 Produktübersicht



1	Heizkörperthermostat VR 50	4	Systemregler
2	multiMATIC App oder sensoAPP	5	Wärmereizger (eBUS kompatibel)
3	Kommunikationseinheit	6	Raumthermostat VR51 (optional)

#### 1.1 Systeminformationen

- ambiSENSE kann mit der Vaillant Kommunikationseinheit **VR920** mit folgenden Artikelnummern genutzt werden:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE kann mit der Vaillant Kommunikationseinheit **VR921** mit folgenden Artikelnummern genutzt werden:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Der erste Heizkreis eines Systems kann immer für ambiSENSE genutzt werden.
- ambiSENSE ist nur für Radiatorheizkörper nutzbar.
- Es können maximal 12 Raumthermostate und 20 Heizkörperthermostate in einem System installiert werden.
- eine Kombination mit EEBus ist nicht möglich.
- eine Unterstützung von 3kW Wärmepumpen ist nicht möglich.

- Wir empfehlen, in einer von ambiSENSE gesteuerten Zone keine Fernbedienung zu verwenden.
- ▶ Installieren Sie die ambiSENSE-Komponenten in dem Führungsraum mit den höchsten Wunschttemperaturen.

### 1.2 Einfluss auf den Systemregler

ambiSENSE kann mit dem Systemregler VRC700 (alle Generationen) oder dem Systemregler VRC720 genutzt werden. Der von ambiSENSE geregelte Heizkreis wird automatisch auf die Betriebsart "Tagbetrieb" (VRC700) bzw. "Manuell" (VRC720) eingestellt. Die maximale Solltemperatur aller Räume wird an den Systemregler weitergegeben. Die Regelung des Wärmebedarfs wird über das Heizgerät angepasst. Wenn die Solltemperaturen aller durch ambiSENSE geregelten Räume erreicht sind, dann wird der durch ambiSENSE geregelte Heizkreis automatisch auf "Aus" gesetzt, um Energie zu sparen. Wenn ambiSENSE aktiviert ist, dann sind die auf dem Systemregler sichtbaren Zeitprogramme und Solltemperaturen des ersten Heizkreises nicht mehr gültig und werden automatisch alle 15 Minuten überschrieben. Zeitprogramme und Sollwerte des Heizkreises können mithilfe der App individuell für jeden einzelnen Raum eingestellt werden.

## 2 Sonderbetriebsarten

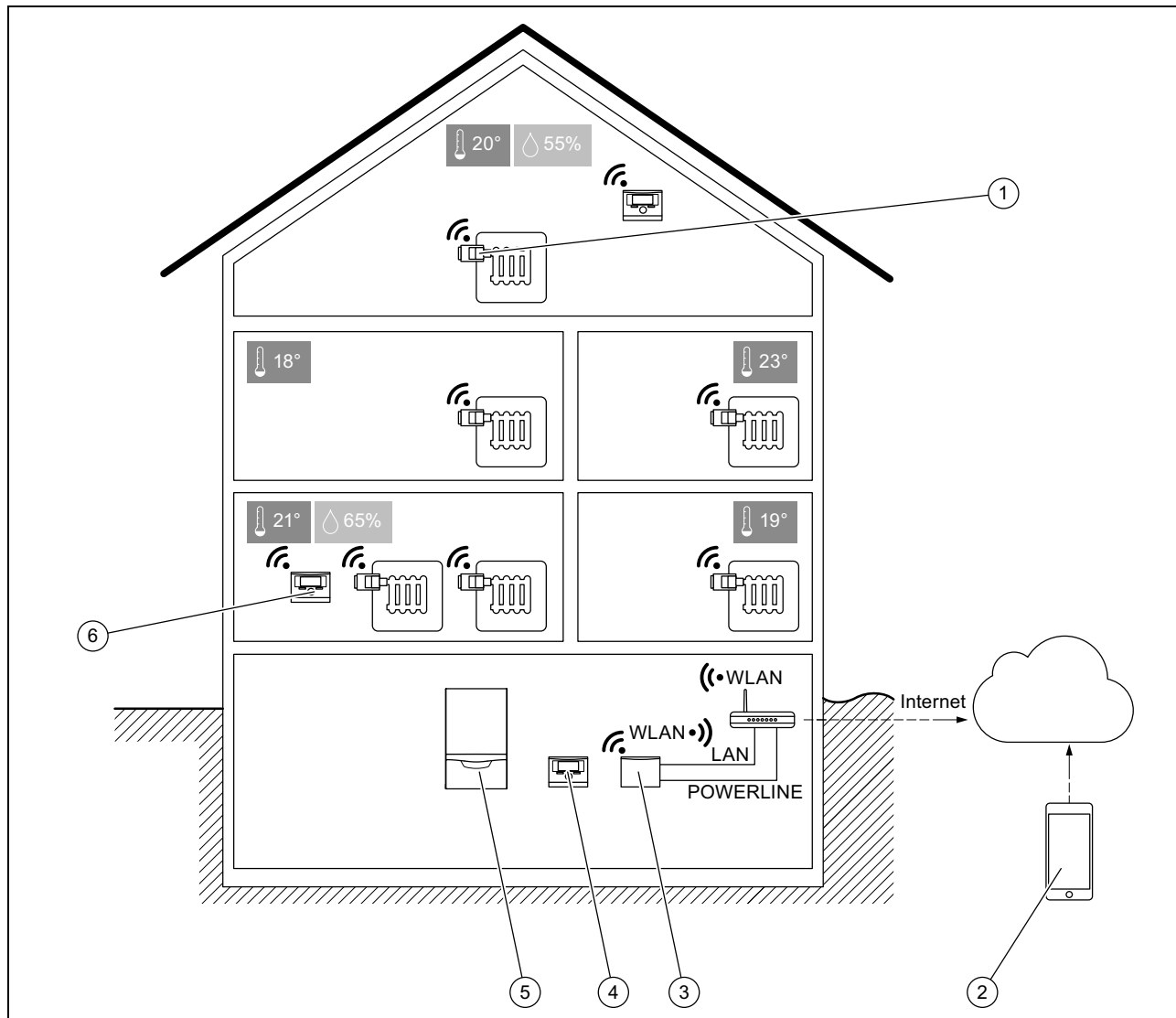
### 2 Sonderbetriebsarten

Sonderbetriebsart	Auswirkung
Urlaubsmodus, Abwesenheit	Die Temperaturen werden im gesamten Haus auf die Wunschtemperatur Nacht geregelt. Die Wunschtemperatur Nacht gilt auch für die von ambiSENSE geregelte Zone. Die Solltemperatur der Räume ist während der aktiven Sonderbetriebsart nicht gültig.
1 Tag außer Haus	Die Temperaturen werden im gesamten Haus auf die Wunschtemperatur Nacht geregelt. Die Wunschtemperatur Nacht gilt auch für die von ambiSENSE geregelte Zone. Die Solltemperatur der Räume ist während der aktiven Sonderbetriebsart nicht gültig.
Party	Die Temperaturen werden im gesamten Haus auf die Wunschtemperatur Tag geregelt. Die Wunschtemperatur Tag gilt auch für die von ambiSENSE geregelte Zone. Die Solltemperatur der Räume ist während der aktiven Sonderbetriebsart nicht gültig.
1x Stoßlüften	Die Heizfunktion wird für 30 Minuten ausgeschaltet. Die Heizkörperthermostate öffnen, um die Solltemperatur des Raumes zu erreichen. Wenn die Fenster geöffnet sind, dann wird die Fensteröffnungsfunktion an den Thermostaten aktiviert.
System aus, Anlage aus	Wenn das Heizungssystem ausgeschaltet ist, dann werden die Wunschtemperaturen der Räume nicht erreicht.
1 Tag zu Hause	Der Automatikbetrieb ist mit dem Zeitprogramm von Sonntag aktiv. Die Sonderfunktion hat keine Auswirkungen auf die von ambiSENSE gesteuerte Zone. Die Betriebsarten und Zeitprogramme der konfigurierten Räume mit ambiSENSE werden nicht beeinflusst.
Manuelles Kühlen, Kühlen für einige Tage	Die Heizfunktion ist ausgeschaltet. Die Heizkörperthermostate öffnen, um die Solltemperatur des Raumes zu erreichen. Wenn die Fenster geöffnet sind, dann wird die Fensteröffnungsfunktion an den Thermostaten aktiviert.
Quick Veto	Im Automatikbetrieb bleibt die manuell am Produkt eingestellte Wunschtemperatur (Quick Veto) für 3 Stunden bestehen. Danach wird das eingestellte Zeitprogramm wieder aktiviert. Über die multiMATIC App kann im Automatikbetrieb ebenfalls eine Wunschtemperatur (Quick Veto) eingestellt werden, die das aktuelle Zeitprogramm für eine bestimmte Dauer überschreibt. Die Dauer, für die die manuell eingestellte Temperatur gelten soll, kann hier individuell festgelegt werden.



# Operating instructions

## 1 Product overview



1	VR 50 radiator thermostat	4	System control
2	VRC 700 app or sensoAPP	5	Heat generator (eBUS-compatible)
3	Communication unit	6	VR51 room thermostat (optional)

### 1.1 System information

- ambiSENSE can be used with the Vaillant **VR920** communication unit with the following article numbers:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE can be used with the Vaillant **VR921** communication unit with the following article numbers:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- The first heating circuit for a system can always be used for ambiSENSE.
- ambiSENSE can only be used for radiators.
- A maximum of 12 room thermostat and 20 radiator thermostats can be installed in one system.
- A combination with EEBus is not possible.
- 3 kW heat pumps cannot be supported.



# 1 Product overview

- We do not recommend using a remote control in an ambiSENSE zone.
- ▶ Install the ambiSENSE components in the control room that has the highest desired temperatures.

## 1.2 Influence on the system control

ambiSENSE can be used with the VRC 700 system control (all generations) or the VRC 720 system control. The heating circuit that is controlled by ambiSENSE is automatically set to the "Day mode" (VRC 700) or "Manual" (VRC 720) operating mode. The maximum target temperature for all rooms is forwarded to the system control. The heat demand control is adjusted via the boiler. If the target temperatures of all of the rooms that are controlled by ambiSENSE are reached, the heating circuit that is controlled by ambiSENSE is automatically set to "Off" in order to save energy. If ambiSENSE is activated, the time programmes and target temperatures for the heating circuit that are displayed on the system control are no longer valid and are overwritten every 15 minutes. Time programmes and target values for the heating circuit can be individually set for each individual room using the app.



## 2 Special operating modes

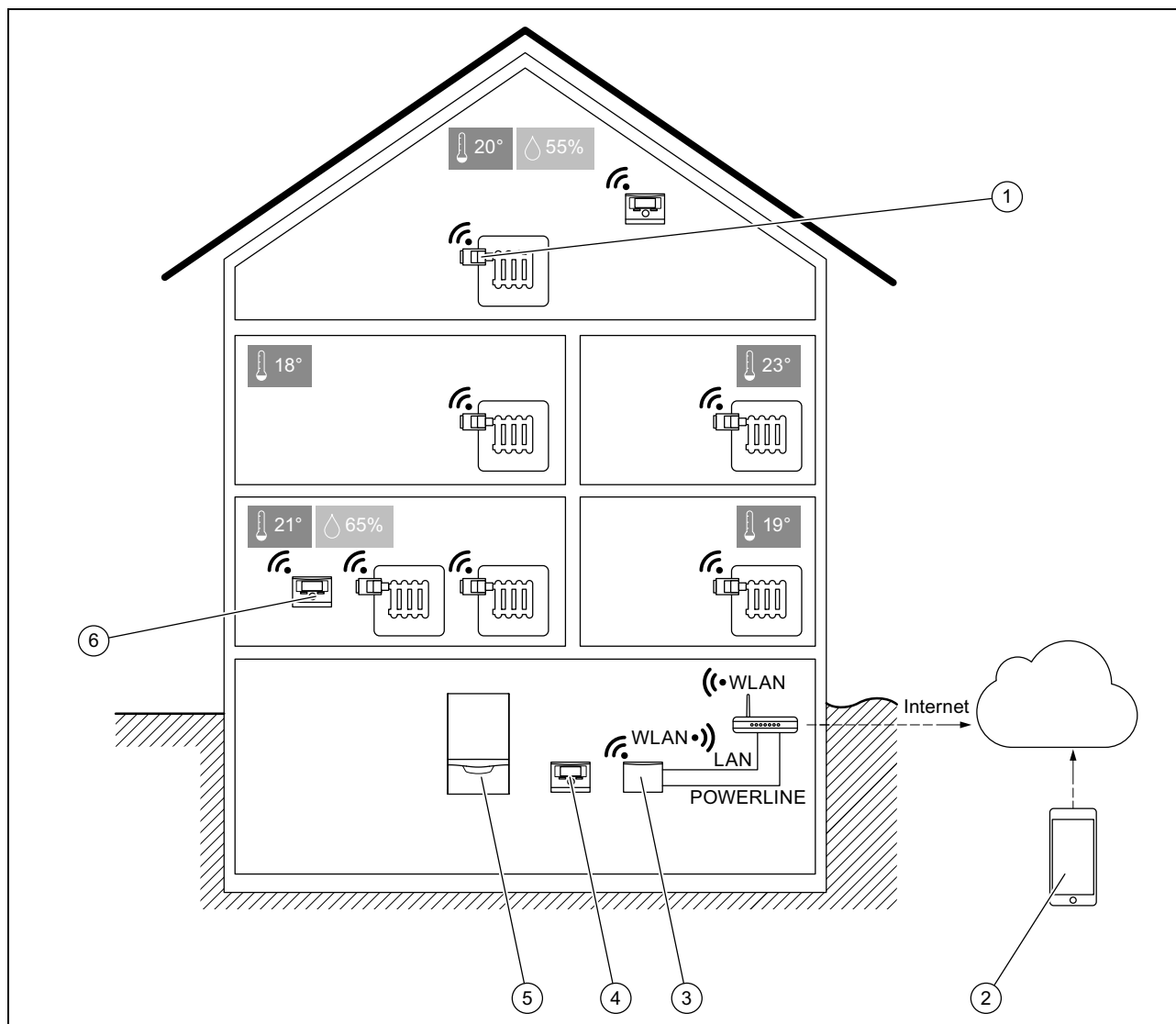
Special operating mode	Effect
Holiday mode, absence	The temperatures are regulated to the desired night temperature throughout the entire house. The desired night temperature also applies for the zone that is controlled by ambiSENSE. The target temperature of the rooms is not applicable during the active special operating mode.
1 day away from home	The temperatures are regulated to the desired night temperature throughout the entire house. The desired night temperature also applies for the zone that is controlled by ambiSENSE. The target temperature of the rooms is not applicable during the active special operating mode.
Party	The temperatures are regulated to the desired day temperature throughout the entire house. The desired day temperature also applies for the zone that is controlled by ambiSENSE. The target temperature of the rooms is not applicable during the active special operating mode.
Ventilation boost	The heating function is switched off for 30 minutes. Open the radiator thermostats in order to achieve the target temperature for the room. If the windows are open, the window-opening function on the thermostats is activated.
System off, installation off	If the heating system is switched off, the desired temperatures for the rooms are not achieved.
1 day at home	The automatic mode is active with the time programme from Sunday. The special function does not affect the zone that is controlled by ambiSENSE. The operating modes and time programme for the configured rooms with ambiSENSE are not affected.
Manual cooling, cooling for several days	The heating function is switched off. Open the radiator thermostats in order to achieve the target temperature for the room. If the windows are open, the window-opening function on the thermostats is activated.
Quick veto	In automatic mode, the desired temperature (Quick Veto) that is manually set on the product remains for three hours. The set time programme is then reactivated. You can also use the VRC 700 app in automatic mode to set a desired temperature (Quick veto) that overwrites the current time programme for a certain amount of time. The duration for which the manually set temperature should apply can be individually defined here.



# 1 Vue d'ensemble des produits

## Notice d'emploi

### 1 Vue d'ensemble des produits



1	Thermostat de radiateur VR 50	4	Régulateur de l'installation
2	Application multiMATIC ou sensoAPP	5	Générateur de chaleur (compatible eBUS)
3	Unité de communication	6	Thermostat d'ambiance VR51 (en option)

#### 1.1 Informations système

- La technologie ambiSENSE est compatible avec l'unité de communication Vaillant **VR920**, et plus spécialement avec les références d'articles suivantes :
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- La technologie ambiSENSE est compatible avec l'unité de communication Vaillant **VR921**, et plus spécialement avec les références d'articles suivantes :
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Le premier circuit chauffage d'un système est toujours compatible avec ambiSENSE.
- La technologie ambiSENSE est compatible uniquement avec les radiateurs.
- On peut installer 12 thermostats d'ambiance et 20 thermostats de radiateur au maximum dans un même système.





- Cette technologie n'est pas compatible EEBus.
- Cette technologie ne prend pas en charge les pompes à chaleur de 3kW.
- Nous déconseillons d'utiliser une commande à distance dans une zone commandée par ambiSENSE.
- ▶ Installez les composants ambiSENSE dans une pièce de référence, là où la température doit être la plus élevée.

### 1.2 Conséquences sur le boîtier de gestion

La technologie ambiSENSE est compatible avec le boîtier de gestion VRC700 (toutes générations) ou le boîtier de gestion VRC720. Le circuit chauffage régulé par ambiSENSE est automatiquement réglé sur le mode de fonctionnement « Confort » (VRC700) ou « Manuel » (VRC720). La température de consigne maximale de l'ensemble des pièces est transmise au boîtier de gestion. Les besoins en chaleur sont régulés en faisant appel à la chaudière. Une fois que toutes les pièces régulées par ambiSENSE sont à la température de consigne, le circuit chauffage piloté par ambiSENSE est automatiquement arrêté pour économiser l'énergie. Si le système ambiSENSE est activé, les programmes horaires et les températures de consigne du premier circuit chauffage affichés sur le boîtier de gestion ne sont plus valables et sont automatiquement écrasés toutes les 15 minutes. On peut définir des programmes horaires et des valeurs de consigne différenciés pour chaque pièce en utilisant l'application. Ces programmes et ces valeurs s'appliquent au circuit chauffage.



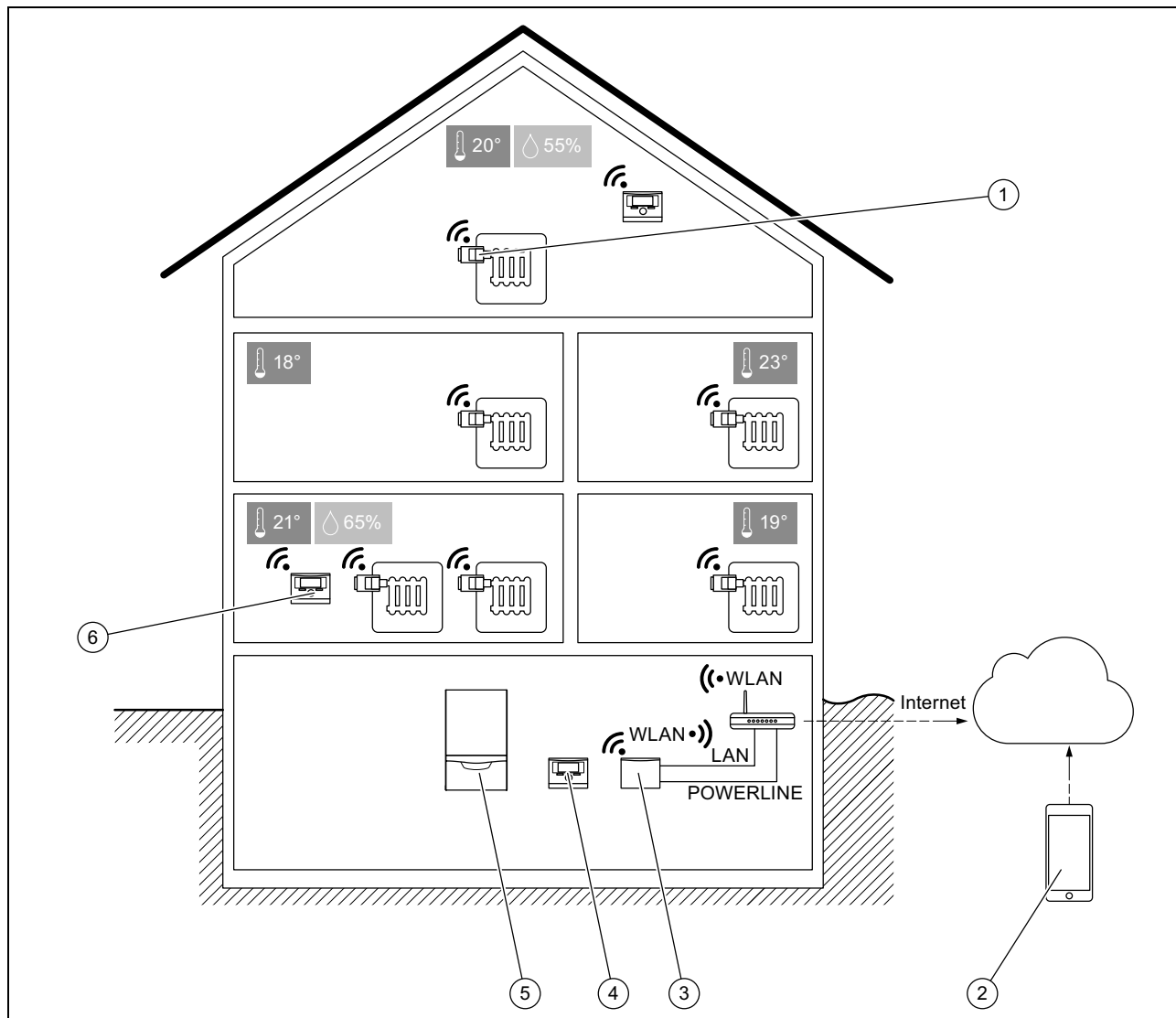
## 2 Modes de fonctionnement spéciaux

### 2 Modes de fonctionnement spéciaux

Mode de fonctionnement spécial	Effet
Mode Vacances, Absence	Les températures basculent sur la température désirée de nuit dans l'ensemble du logement. La température désirée de nuit s'applique aussi à la zone régulée par la technologie ambiSENSE. La température de consigne des pièces n'est pas valide si un mode de fonctionnement spécial est actif.
Absence exceptionnelle	Les températures basculent sur la température désirée de nuit dans l'ensemble du logement. La température désirée de nuit s'applique aussi à la zone régulée par la technologie ambiSENSE. La température de consigne des pièces n'est pas valide si un mode de fonctionnement spécial est actif.
Fête	Les températures basculent sur la température désirée de jour dans l'ensemble du logement. La température désirée de jour s'applique aussi à la zone régulée par la technologie ambiSENSE. La température de consigne des pièces n'est pas valide si un mode de fonctionnement spécial est actif.
Boost ventilation	La fonction de chauffage est désactivée pour 30 minutes. Il faut ouvrir les thermostats des radiateurs pour que la pièce puisse atteindre la température de consigne. L'ouverture des fenêtres déclenche l'activation de la fonction d'aération au niveau des thermostats.
Arrêt système, arrêt installation	Si le système de chauffage est coupé, les pièces ne sont pas à la température désirée.
Présence exceptionnelle	Le mode automatique est activé et utilise le programme horaire paramétré pour la journée de dimanche. La fonction spéciale n'a pas d'incidence sur la zone pilotée par ambiSENSE. Cela n'a pas de conséquence sur les modes de fonctionnement et les programmes horaires des pièces configurées avec la technologie ambiSENSE.
Rafraîchissement manuel, rafraîchissement quelques jours	La fonction de chauffage est coupée. Il faut ouvrir les thermostats des radiateurs pour que la pièce puisse atteindre la température de consigne. L'ouverture des fenêtres déclenche l'activation de la fonction d'aération au niveau des thermostats.
Quick Veto (modification temporaire)	En mode automatique, la température désirée qui a été réglée manuellement (modification temporaire) sur le produit est conservée pendant 3 heures. Ensuite, il y a réactivation du programme horaire paramétré. L'application multiMATIC permet aussi de définir manuellement une température désirée (modification temporaire) en mode automatique, qui se supprime alors au programme horaire actuel pour une durée donnée. La durée de maintien de la température réglée manuellement est également paramétrable.

## Upute za korištenje

### 1 Pregled proizvoda



1	Termostat radijatora VR 50	4	Regulator sustava
2	multiMATIC App ili sensoAPP	5	Generator topline (eBUS kompatibilan)
3	Komunikacijska jedinica	6	Sobni termostat VR51 (opcionalni)

#### 1.1 Informacije sustava

- ambiSENSE se može koristiti s Vaillant komunikacijskom jedinicom **VR920** sa sljedećim brojevima artikala:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE se može koristiti s Vaillant komunikacijskom jedinicom **VR921** sa sljedećim brojevima artikala:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Prvi toplinski krug sustava uvijek se može koristiti za ambiSENSE.
- ambiSENSE se koristi samo za radijatore.
- U sustav se može instalirati maksimalno 12 sobnih termostata i 20 radijatora.
- kombinacija s EEBus-om nije moguća.
- podrška 3kW dizalice topline nije moguća.



# 1 Pregled proizvoda

- Ne preporučamo korištenje daljinskog upravljanja u zoni upravljanoj s ambiSENSE.
- ▶ Instalirajte ambiSENSE-komponente u referentnoj prostoriji s najvišom željenom temperaturom.

## 1.2 Utjecaj na regulator sustava

ambiSENSE se može koristiti s regulatorom sustava VRC700 (sve generacije) ili regulatorom sustava VRC720. Toplinski krug koji regulira ambiSENSE automatski se podešava na način rada "dnevni rad" (VRC700) odn. "ručno" (VRC720). Maksimalna zadana temperatura svih prostorija prenosi se na regulator sustava. Regulacija potrebe za toplinom prilagođava se putem uređaja za grijanje. Kada se postignu zadane temperature u svim prostorijama koje regulira ambiSENSE, onda se, zbog uštede energije, toplinski krug koji regulira ambiSENSE automatski stavlja na „isklj“. Ako je aktiviran ambiSENSE, onda na regulatoru sustava vidljivi vremenski programi i zadane temperature prvih toplinskih krugova više ne vrijede i za svakih 15 minuta automatski se prepisuju. Vremenski programi i zadane vrijednosti toplinskih krugova mogu se individualno podesiti za svaku pojedinu prostoriju pomoću aplikacije.





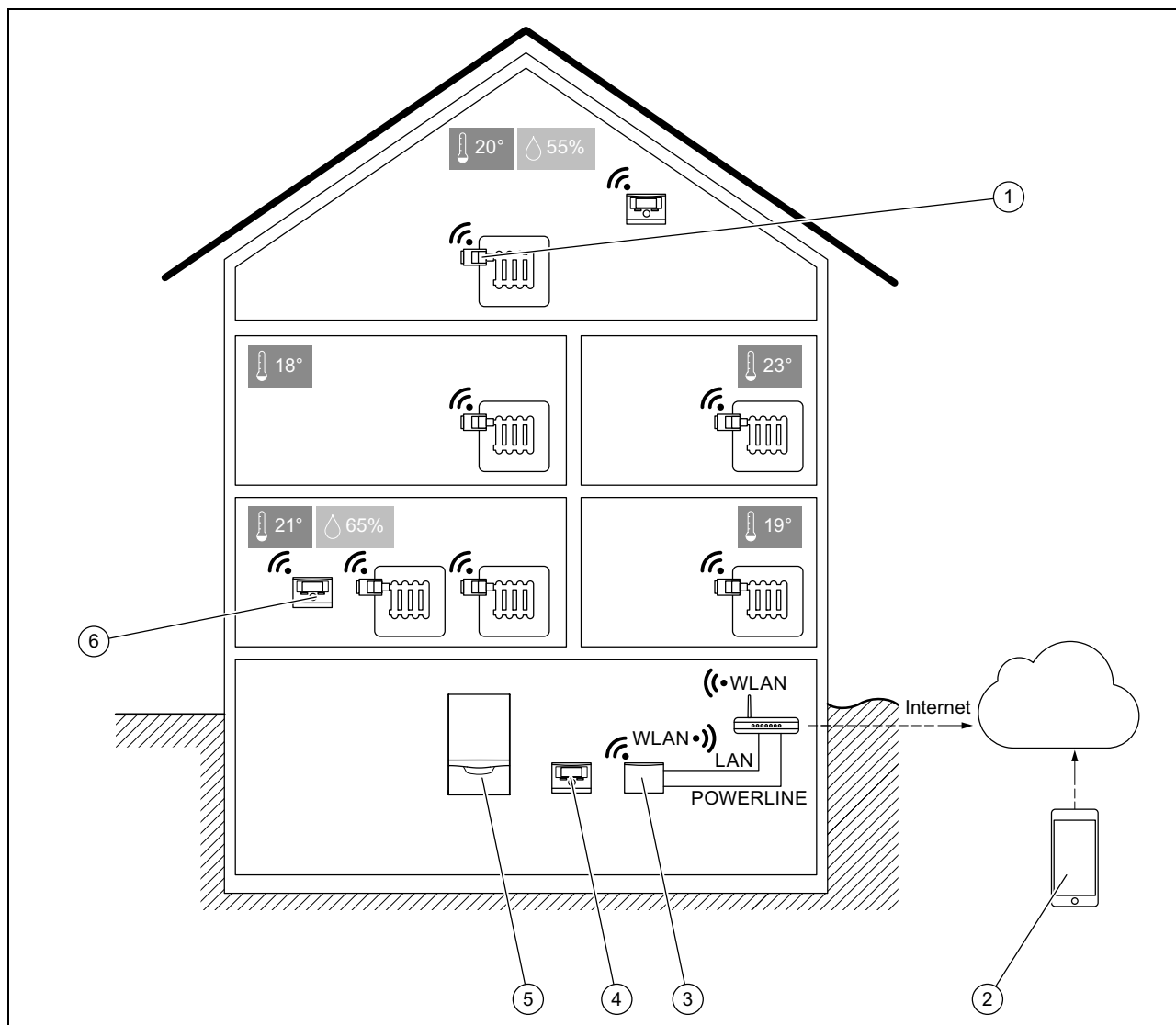
## 2 Posebni načini rada

Poseban način rada	Učinak
Način rada za godišnji odmor, odsutnost	U čitavoj su kući temperature regulirane na željenu temperaturu noć. Željena temperatura noć vrijedi i za zonu reguliranu putem ambiSENSE. Dok je aktivan poseban način rada, zadana temperatura prostorije nije važeća.
1 dan izvan kuće	U čitavoj su kući temperature regulirane na željenu temperaturu noć. Željena temperatura noć vrijedi i za zonu reguliranu putem ambiSENSE. Dok je aktivan poseban način rada, zadana temperatura prostorije nije važeća.
Party funkcija	U čitavoj su kući temperature regulirane na željenu temperaturu dan. Željena temperatura dan vrijedi i za zonu reguliranu putem ambiSENSE. Dok je aktivan poseban način rada, zadana temperatura prostorije nije važeća.
1x ventilacija	Funkcija grijanja isključuje se na 30 minuta. Termostati radijatora otvaraju se kako bi se postigla zadana temperatura prostorije. Ako su prozori otvoreni na termostatima se aktivira funkcija otvaranja prozora.
Sustav isklj., sustav isklj.	Ako je isključen sustav grijanja, onda se ne postižu željene temperature prostorije.
1 dan kod kuće	Automatski rad aktivan je s vremenskim programom od nedjelje. Posebna funkcija nema učinak na zonu kojom upravlja ambiSENSE. Nema utjecaja na način rada i vremenske programe konfiguriranih prostorija s ambiSENSE.
Ručno hlađenje, hlađenje nekoliko dana	Funkcija grijanja je isključena. Termostati radijatora otvaraju se kako bi se postigla zadana temperatura prostorije. Ako su prozori otvoreni na termostatima se aktivira funkcija otvaranja prozora.
Quick Veto	U automatskom načinu rada ručno na proizvodu podešena željena temperatura (Quick Veto) i dalje stoji na 3 sekunde. Nakon toga je vremenski program ponovno aktivan. Pomoću multiMATIC aplikacije može se i u automatskom načinu rada ručno podesiti željena temperatura (Quick Veto), koju aktualni vremenski program nakon određenog vremena trajanja prepisuje. Vrijeme trajanja, koje vrijedi za ručno podešenu temperaturu, može se individualno odrediti.

# 1 Panoramica dei prodotti

## Istruzioni per l'uso

### 1 Panoramica dei prodotti



1	Termostato del radiatore VR 50	4	Centralina dell'impianto
2	MultiMATIC App o sensoAPP	5	Generatore termico (compatibile con eBUS)
3	Unità di comunicazione	6	Termostato ambiente VR51 (in opzione)

#### 1.1 Informazioni sul sistema

- L'ambiSENSE può essere utilizzato con l'unità di comunicazione Vaillant **VR920** con i seguenti codici articolo:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- L'ambiSENSE può essere utilizzato con l'unità di comunicazione Vaillant **VR921** con i seguenti codici articolo:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Per l'ambiSENSE è possibile utilizzare il primo circuito di riscaldamento di un sistema.
- ambiSENSE è utilizzabile solo per radiatori.
- Al massimo si possono installare 12 termostati ambiente e 20 termostati del radiatore in un unico sistema.
- La combinazione con l'EEBus non è possibile.
- Il supporto di pompe di calore da 3kW non è possibile.

- In una zona comandata dall'ambiSENSE si raccomanda di non utilizzare alcun comando a distanza .
- ▶ Installare i componenti ambiSENSE nella camera di guida con i valori massimi di temperatura desiderati.

### 1.2 Influsso sulla centralina del sistema

È possibile utilizzare l'ambiSENSE insieme alla centralina del sistema RC700 (tutte le generazioni) o alla centralina VRC720. Il circuito di riscaldamento regolato da ambiSENSE viene impostato automaticamente sulla modalità operativa "Funzionamento diurno" (VRC 700) o "Manuale" (VRC 720). La temperatura nominale massima di tutti i locali viene trasmessa alla centralina del sistema. La regolazione del fabbisogno termico viene adattata tramite l'apparecchio di riscaldamento. una volta raggiunte le temperature nominali di tutti i locali regolati tramite ambiSENSE, il circuito di riscaldamento regolato da ambiSENSE viene impostato automaticamente su "OFF" per risparmiare energia. Se ambiSENSE è attivato, significa che i programmi orari visibili sulla centralina del sistema e le temperature nominali del primo circuito di riscaldamento non sono più validi e vengono sovrascritti automaticamente ogni 15 minuti. I programmi orari e i valori nominali del circuito di riscaldamento possono essere impostati individualmente con l'ausilio della app per ciascun locale singolo.

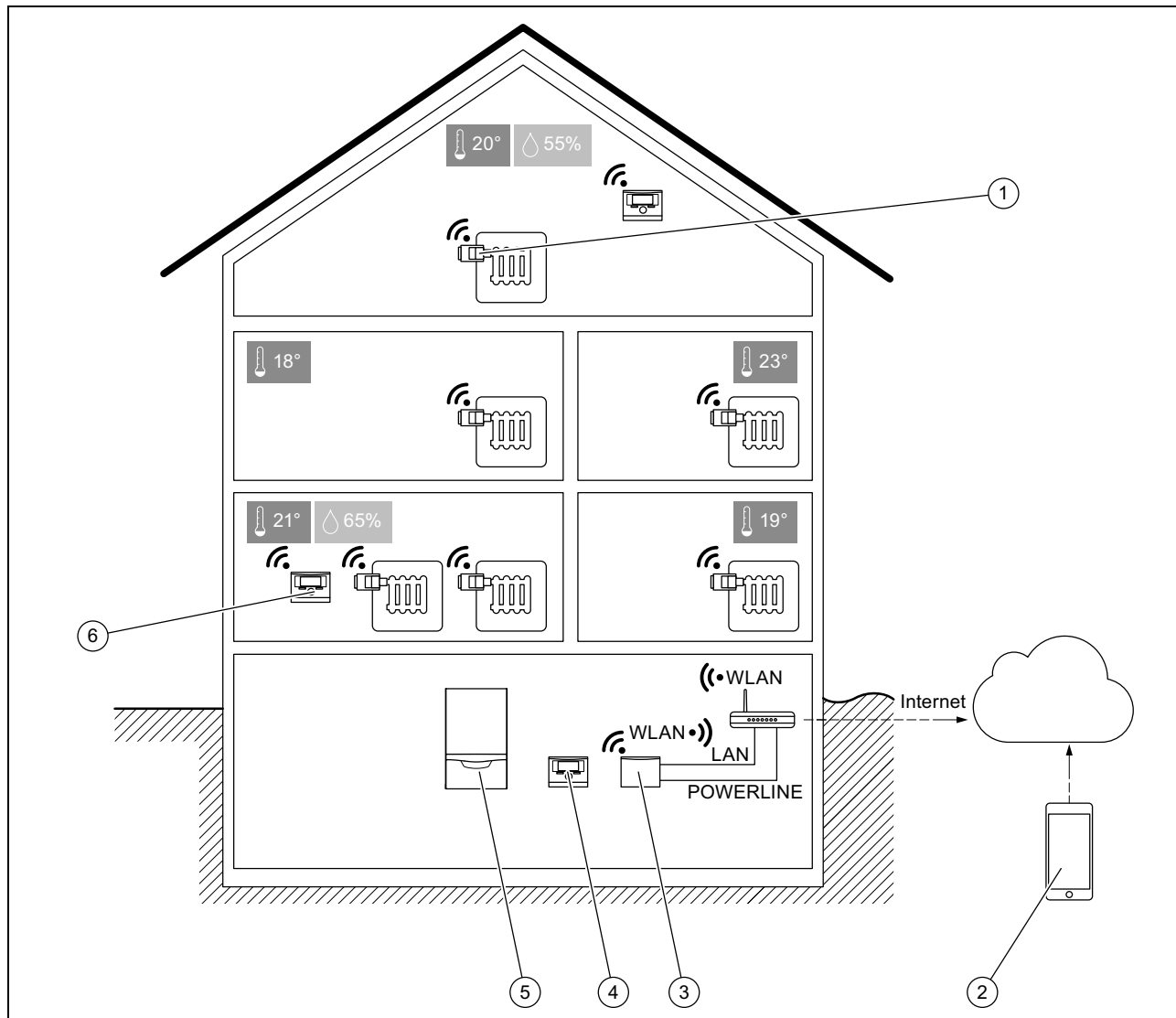
## 2 Modi operativi speciali

### 2 Modi operativi speciali

Modo operativo speciale	Effetto
Modalità vacanza, assenza	Le temperature vengono regolate in tutta l'abitazione alla temperatura notturna desiderata. La temperatura notturna desiderata vale anche per la zona regolata dall'ambiSENSE. La temperatura nominale dei locali non è valida durante la modalità di esercizio speciale attiva.
1 giorno fuori casa	Le temperature vengono regolate in tutta l'abitazione alla temperatura notturna desiderata. La temperatura notturna desiderata vale anche per la zona regolata dall'ambiSENSE. La temperatura nominale dei locali non è valida durante la modalità di esercizio speciale attiva.
Modo party	Le temperature vengono regolate in tutta l'abitazione alla temperatura diurna desiderata. La temperatura diurna desiderata vale anche per la zona regolata dall'ambiSENSE. La temperatura nominale dei locali non è valida durante la modalità di esercizio speciale attiva.
Areazione	La funzione di riscaldamento viene disinserita per 30 minuti. I termostati dei radiatori si aprono per raggiungere la temperatura nominale del locale. Se le finestre sono aperte, si attiva la funzione di apertura delle finestre sui termostati.
Sistema OFF, impianto OFF	Se l'impianto di riscaldamento è spento, le temperature desiderate dei locali non vengono raggiunte.
1 giorno in casa	Il modo automatico è attivo con il programma orario della domenica. La funzione speciale non ha alcun effetto sulla zona comandata dall'ambiSENSE. Le modalità di esercizio ed i programmi orari dei locali configurati con l'ambiSENSE non vengono influenzati.
Raffreddamento manuale, raffreddamento per alcuni giorni	La funzione di riscaldamento è disinserita. I termostati dei radiatori si aprono per raggiungere la temperatura nominale del locale. Se le finestre sono aperte, si attiva la funzione di apertura delle finestre sui termostati.
Quick-Veto	Nella modalità automatica, la temperatura desiderata impostata manualmente sul prodotto (Quick Veto) rimane fissa per 3 ore. Successivamente viene riattivato il programma orario impostato. Tramite l'app multiMATIC è possibile impostare in modalità automatica, anche manualmente, una temperatura desiderata (Quick Veto) che sovrascrive il programma orario attuale per una determinata durata. La durata per la quale dovrebbe valere la temperatura impostata manualmente può essere stabilita individualmente.

# Gebruiksaanwijzing

## 1 Productoverzicht



1	Radiatorthermostaat VR 50	4	Systeemregelaar
2	multiMATIC app of sensoAPP	5	Warmteopwekker (eBUS compatibel)
3	Communicatie-eenheid	6	Kamerthermostaat VR51 (optioneel)

### 1.1 Systeminformatie

- ambiSENSE kan met de Vaillant communicatie-eenheid **VR920** met volgende artikelnummers worden gebruikt:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE kan met de Vaillant communicatie-eenheid **VR921** met volgende artikelnummers worden gebruikt:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Het eerste CV-circuit van een systeem kan altijd voor ambiSENSE worden gebruikt.
- ambiSENSE is alleen voor radiatoren bruikbaar.
- Er kunnen maximaal 12 kamerthermostaten en 20 radiatorthermostaten in één systeem worden geïnstalleerd.
- Een combinatie met EEBus is niet mogelijk.
- Een ondersteuning van 3 kW warmtepompen is niet mogelijk.



# 1 Productoverzicht

- We raden aan, in een door ambiSENSE gestuurde zone geen afstandsbediening te gebruiken.
- ▶ Installeer de ambiSENSE-componenten in de centrale ruimte met de hoogste gewenste temperaturen.

## 1.2 Invloed op de systeemthermostaat

ambiSENSE kan met de systeemthermostaat VRC700 (alle generaties) of de systeemthermostaat VRC720 worden gebruikt. Het door ambiSENSE geregelde CV-circuit wordt automatisch op de modus "dagbedrijf" (VRC700) resp. "Handmatig" (VRC720) ingesteld. De maximale gewenste temperatuur van alle ruimtes wordt aan de systeemthermostaat doorgegeven. De regeling van de warmtebehoefte wordt via de CV-ketel aangepast. Als de gewenste temperaturen van alle door ambiSENSE geregelde ruimtes zijn bereikt, dan wordt het door ambiSENSE geregelde CV-circuit automatisch op "uit" gezet om energie te sparen. Als ambiSENSE is geactiveerd, dan zijn de op de systeemthermostaat zichtbare tijdprogramma's en gewenste temperaturen van het eerste CV-circuit niet meer geldig en worden deze automatisch om de 15 minuten overschreven. Tijdprogramma's en gewenste waarden van het CV-circuit kunnen met behulp van de app individueel voor elke aparte ruimte worden ingesteld.



## 2 Speciale modi

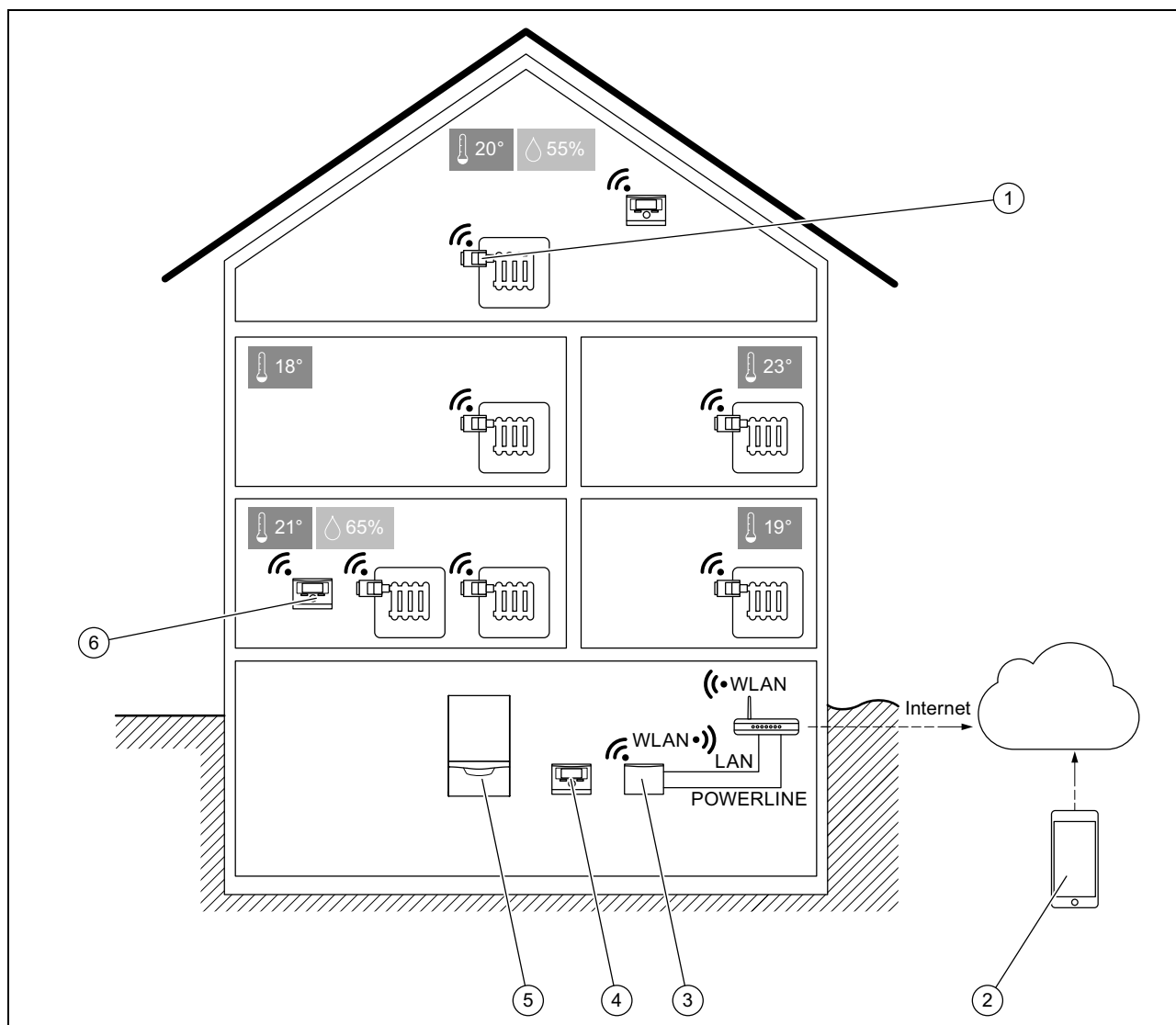
Speciale modus	Gevolg
Vakantiemodus, afwezigheid	De temperaturen worden in het volledige huis op de gewenste temperatuur nacht geregeld. De gewenste temperatuur nacht geldt ook voor de door ambiSENSE geregelde zone. De gewenste temperatuur van de ruimtes is tijdens de actieve speciale modus niet geldig.
1 dag Buitenshuis	De temperaturen worden in het volledige huis op de gewenste temperatuur nacht geregeld. De gewenste temperatuur nacht geldt ook voor de door ambiSENSE geregelde zone. De gewenste temperatuur van de ruimtes is tijdens de actieve speciale modus niet geldig.
Party	De temperaturen worden in het volledige huis op de gewenste temperatuur dag geregeld. De gewenste temperatuur dag geldt ook voor de door ambiSENSE geregelde zone. De gewenste temperatuur van de ruimtes is tijdens de actieve speciale modus niet geldig.
Ventilator boost	De verwarmingsfunctie wordt gedurende 30 minuten uitgeschakeld. De radiatorthermostaten openen om de gewenste temperatuur van de ruimte te bereiken. Als de vensters geopend zijn, dan wordt de vensteropeningsfunctie aan de thermostaten geactiveerd.
Systeem uit, installatie uit	Als het verwarmingssysteem is uitgeschakeld, dan worden de gewenste temperaturen van de ruimtes niet bereikt.
1 dag thuis	Het automatische bedrijf is met het tijdsprogramma van zondag actief. De speciale functie heeft geen effect op de door ambiSENSE gestuurde zone. De modi en tijdsprogramma's van de geconfigureerde ruimtes met ambiSENSE worden niet beïnvloed.
Handmatig koelen, koelen gedurende enkele dagen	De verwarmingsfunctie is uitgeschakeld. De radiatorthermostaten openen om de gewenste temperatuur van de ruimte te bereiken. Als de vensters geopend zijn, dan wordt de vensteropeningsfunctie aan de thermostaten geactiveerd.
Quick Veto	In de autostand blijft de manueel aan het product ingestelde gewenste temperatuur (Quick Veto) gedurende 3 uur bestaan. Daarna wordt het ingestelde tijdprogramma opnieuw geactiveerd. Via de multiMATIC app kan in de autostand eveneens een gewenste temperatuur (Quick Veto) worden ingesteld, die het actuele tijdprogramma voor een bepaalde duur overschrijft. De duur waarvoor de manueel ingestelde temperatuur moet gelden, kan hier individueel worden vastgelegd.



# 1 Pregled izdelka

## Navodila za uporabo

### 1 Pregled izdelka



1	Radiatorski termostat VR 50	4	Regulator sistema
2	Aplikacija multiMATIC ali sensoAPP	5	Ogrevalna naprava (združljiva z vodilom eBUS)
3	Komunikacijska enota	6	Sobni termostat VR51 (opcijsko)

#### 1.1 Sistemske informacije

- ambiSENSE je mogoče uporabljati s komunikacijsko enoto Vaillant **VR920** z naslednjimi številkami artikla:
  - 0020252922
  - 0020252923
  - 0020252926
- ambiSENSE je mogoče uporabljati s komunikacijsko enoto Vaillant **VR921** z naslednjimi številkami artikla:
  - 0020260962
  - 0020260963
  - 0020260965
- Prvi ogrevalni krogotok sistema je vedno mogoče uporabiti za ambiSENSE.
- ambiSENSE je primeren samo za uporabo z radiatorji.
- V en sistem je mogoče namestiti največ 12 sobnih termostatov in 20 radiatorskih termostatov.
- Kombinacija z vodilom EEBus ni možna.
- podpora s toplotnimi črpalkami 3kW ni možna.







- Odsvetujemo uporabo daljinskega upravljalnika v območju, ki ga krmili ambiSENSE.
- ▶ Komponente ambiSENSE namestite v vodilnem prostoru z najvišjimi želenimi temperaturami.

## 1.2 Vpliv na regulator sistema

ambiSENSE je mogoče uporabljati z regulatorjem sistema VRC700 (vse generacije) ali regulatorjem sistema VRC720. Ogrevalni krogotok, ki ga regulira ambiSENSE, se samodejno nastavi na način „dnevno delovanje“ (VRC700) oz. „ročno“ (VRC720). Maksimalne zahtevane temperature vseh prostorov se prenesejo na regulator sistema. Regulacija potrebe po toploti se prilagodi prek ogrevalne naprave. Ko je dosežena zahtevana temperatura vseh prostorov, ki jih regulira ambiSENSE, se ogrevalni krogotok, ki ga regulira ambiSENSE, samodejno nastavi na „izklop“, da se zmanjša poraba energije. Ko je aktiviran ambiSENSE, časovni programi in zahtevane temperature prvega ogrevalnega krogotoka, ki jih prikazuje regulator sistema, ne veljajo več in se vsakih 15 minut samodejno prepišejo. Časovne programe in zahtevane vrednosti ogrevalnega krogotoka je prek aplikacije mogoče posamično nastaviti za vsak posamezni prostor.

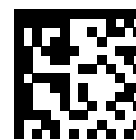


## 2 Posebni načini delovanja

### 2 Posebni načini delovanja

Posebni način delovanja	Učinek
Način dopusta, odsotnost	Temperature v celi hiši se regulirajo na zeleno temperaturo za noč. Zelena temperatura za noč velja tudi za območja, ki jih regulira ambiSENSE. Zahtevana temperatura prostorov ne velja, ko je aktiven poseben način delovanja.
1 dan od doma	Temperature v celi hiši se regulirajo na zeleno temperaturo za noč. Zelena temperatura za noč velja tudi za območja, ki jih regulira ambiSENSE. Zahtevana temperatura prostorov ne velja, ko je aktiven poseben način delovanja.
Party	Temperature v celi hiši se regulirajo na zeleno temperaturo za dan. Zelena temperatura za dan velja tudi za območja, ki jih regulira ambiSENSE. Zahtevana temperatura prostorov ne velja, ko je aktiven poseben način delovanja.
1 x kratkotrajno zračenje	Funkcija ogrevanja se za 30 minut izklopi. Odprite radiatorski termostat, da dosežete zahtevano temperaturo prostora. Če so okna odprta, se vklopi funkcija termostatov za odprta okna.
Sistem izklopljen, naprava izklopljena	Če izklopite ogrevalni sistem, prostori ne dosežejo zelenih temperatur.
1 dan doma	Samodejno delovanje je aktivno s časovnim programom za nedeljo Posebna funkcija nima učinka na območje, ki ga krmili ambiSENSE. To ne vpliva na vrste delovanja in časovne programe prostorov, nastavljenih s sistemom ambiSENSE.
Ročno hlajenje, hlajenje za nekaj dni	Ogrevanje je izklopljeno. Odprite radiatorski termostat, da dosežete zahtevano temperaturo prostora. Če so okna odprta, se vklopi funkcija termostatov za odprta okna.
Hitri veto	V samodejnem načinu delovanja se ročno nastavljena zelena temperatura (Quick Veto) ohrani 3 ure. Nato se znova vklopi nastavljen časovni program. Tudi v samodejnem načinu delovanja lahko prek aplikacije multiMATIC nastavite zeleno temperaturo (Quick Veto), ki za določen čas prepíše trenutni časovni program. Sami lahko določite tudi trajanje ročno nastavljene temperature.





0020257208\_01

0020257208\_01 ■ 14.10.2019

### **Supplier**

#### **Vaillant Group Austria GmbH**

Clemens-Holzmeister-Straße 6 ■ 1100 Wien

Telefon 05 7050 ■ Telefax 05 7050 1199

Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at ■ termin@vaillant.at

www.vaillant.at ■ www.vaillant.at/werkskundendienst/

#### **N.V. Vaillant S.A.**

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos

Tel. 2 3349300 ■ Fax 2 3349319

Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352

info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

#### **Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)**

Riedstrasse 12 ■ CH-8953 Dietikon

Tel. +41 44 744 29 29 ■ Fax +41 44 744 29 28

Techn. Vertriebssupport +41 44 744 29 19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

#### **Vaillant A/S**

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde

Telefon 46 160200 ■ Vaillant Kundeservice 46 160200

service@vaillant.dk ■ www.vaillant.dk

#### **Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 02191 18 0 ■ Telefax 02191 18 2810

Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

#### **SDECC SAS (une société de Vaillant Group en France)**

SAS au capital de 19 800 000 euros - RCS Créteil 312 574 346 ■ Siège social: 8 Avenue Pablo Picasso

94120 Fontenay-sous-Bois

Téléphone 01 4974 1111 ■ Fax 01 4876 8932

www.vaillant.fr

#### **Vaillant Ltd.**

Nottingham Road ■ Belper ■ Derbyshire ■ DE56 1JT

Telephone 0330 100 3461

info@vaillant.co.uk ■ www.vaillant.co.uk

#### **Vaillant d.o.o.**

Heinzlova 60 ■ 10000 Zagreb

Tel. 01 6188 670 ■ Tel. 01 6188 671

Tel. 01 6064 380 ■ Tehnički odjel 01 6188 673

Fax 01 6188 669

info@vaillant.hr ■ www.vaillant.hr

#### **Vaillant Group Netherlands B.V.**

Postbus 23250 ■ 1100 DT Amsterdam

Telefoon 020 5659200 ■ Telefax 020 6969366

Consumentenservice 020 5659420 ■ Serviceteam 020 5659440

info@vaillant.nl ■ www.vaillant.nl

#### **Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si